

CONVALIDACIÓ I ADAPTACIÓ D'ASSIGNATURES

**CURSOS 1r i 2n**

Assignatures Llicenciatura en Traducció i Interpretació		Assignatures Grau en Traducció i Interpretació	
<i>Troncals i obligatòries</i>	Crèdits BOE		Crèdits europeus
Documentació aplicada a la Traducció Informàtica aplicada a la Traducció	5 5	Informàtica i Documentació	8
Llengua normativa A Gramàtica i Anàlisi del Discurs A I	6 5	Llengua Catalana / Llengua Espanyola	8
Gramàtica i Anàlisi del Discurs A II	5	Us comparat de les llengües catalana i espanyola	4
Llengua B I	5	Idioma 1	4
Llengua B II	5	Idioma 3	4
Llengua B III GAD B	5 5	Idioma 5	8
Aprof. lingüístic llengua estrangera	18	Idioma modern (immersió)	16
Llengua C I	5	Idioma 2 (segon idioma)	4
Llengua C II	5	Idioma 4 (segon idioma)	4
Llengua C III	5		
GAD C I	5	Idioma 6 (segon idioma)	8
GAD C II	5		
Fonaments de la Traducció	4,5	Fonaments de la Traducció	6
Traducció B-A I	4,5	Traducció 1	4
Traducció B-A II	4,5	Traducció 2	4
Traducció D-A	5	Traducció entre les llengües catalana i espanyola	4
Teoria i Pràctica de la Trad. B-A-B	6	Traducció 5	4
Lingüística aplicada a la Traducció	6	Lingüística	4
Lingüística	5	Lingüística de llengua de signes catalana	4
Fonaments culturals i temàtics I	5		
Fonaments culturals i temàtics II	5	Continguts per a la Traducció	8
GAD A2 I	5	Llengua Catalana / Llengua Espanyola (segona llengua)	8
GAD A2 II	5		
Llengua D I	5	Idioma català 1	8
Llengua D II	5		
Llengua D III	5	Idioma català 2	4
Traducció B-A2	5	Traducció 6	4
Traducció A-A2	5	Traducció entre les llengües catalana i espanyola	4

**CURSOS 3r i 4t**

Assignatures Llicenciatura en Traducció i Interpretació		Assignatures Grau en Traducció i Interpretació	
<i>Troncals i obligatòries</i>	Crèdits BOE		Crèdits europeus
Terminologia I	5	Terminologia	4
Terminologia II	4,5	Gestió Terminològica	4
Noves tecnologies i Traducció	4,5	Tecnologies de la Traducció	4
Intro. a la Trad. Especialitzada B-A	5	Traducció de textos especialitzats I, o Traducció de textos especialitzats II, o Traducció de textos especialitzats III	4 4 4
Traducció Especialitzada B-A I	5	Literatura de l'idioma, o Textos jurídicoeconòmics i la seva terminologia, o Textos científicotècnics i la seva terminologia	4 4 4
Traducció Especialitzada B-A II	5	Traducció literària I, o Traducció jurídicoeconòmica I, o Traducció científicotècnica I	4 4 4
Traducció Especialitzada B-A III	5	Traducció literària II, o Traducció jurídicoeconòmica II, o Traducció científicotècnica II	4 4 4
Traducció Especialitzada B-A IV	5	Traducció literària III, o Traducció jurídicoeconòmica III, o Traducció científicotècnica III	4 4 4
Metodologia de la Traducció C-A I	4,5	Traducció 3	4
Metodologia de la Traducció C-A II	4,5	Traducció 4	4
Traducció C-A I	4,5	Traducció 7	4
Traducció C-A II	4,5	Traducció 8	4
Interpretació Consecutiva I	5	Tècniques d'expressió oral català-espanyol	4
Interpretació Consecutiva II	5	Tècniques d'expressió oral llengua-idioma	4
Interpretació Simultània I	5	Interpretació 1	4
Interpretació Simultània II	5	Interpretació 2	4
Seminari de Traducció A/D-A	5	Traducció Avançada català-espanyol o, Traducció Avançada espanyol-català	4 4
Teories sobre la Traducció	5	Teories de la Traducció	4
Treball acadèmic	5	Treball de fi de grau	8

<b>Optatives</b>			
Pràcticum + combinació de tres optatives	4,5 13,5	Pràctiques	20
Indústries de la llengua	4,5	Indústries de la llengua	4
Anàlisi i crítica de traduccions	4,5	Anàlisi i crítica de traduccions	4
Història de les traduccions A/A2	4,5	Història de les traduccions	4
Història del pensament sobre Traducció	4,5	Història del pensament sobre la Traducció	4
Seminari de Traducció I	4,5	Traducció i mitjans de comunicació, o Traducció periodística, o	4 4
Seminari de Traducció II	4,5	Traducció i publicitat, o Pràctica i deontologia de la Traducció, o	4 4
Seminari de Traducció III	4,5	Seminari de Traducció	4
Traducció audiovisual	4,5	Traducció audiovisual	4
Traducció inversa A-B/C	4,5	Idioma: Redacció i Traducció 1	4
Traducció juridicoeconòmica A-A I	4,5	Traducció juridicoeconòmica 1*	4
Traducció juridicoeconòmica A-A II	4,5	Traducció juridicoeconòmica 2*	4
Traducció juridicoeconòmica A-A III	4,5	Traducció juridicoeconòmica 3*	4
Lingüística contrastiva	4,5	Lingüística contrastiva	4
Seminari de llengua B/C I	4,5	Idioma: Redacció i Traducció 2, o	4
Seminari de llengua B/C II	4,5	Seminari d'idioma	4
Seminari de llengua A/A2 I	4,5	Seminari de llengua	4
Seminari de llengua A/A2 II	4,5		
Edició i revisió de textos	4,5	Edició i revisió	4
Psicolingüística	4,5	Psicolingüística	4
Sociolingüística	4,5	Sociolingüística	4
Lingüística aplicada	4,5	Lingüística aplicada	4
Interpretació de Conferència I	5	Interpretació 3	4
Interpretació de Conferència II	5	Interpretació 4	4
Traducció juridicoeconòmica B/C-A I	4,5	Traducció juridicoeconòmica 1	4
Traducció juridicoeconòmica B/C-A II	4,5	Traducció juridicoeconòmica 2	4
Traducció juridicoeconòmica B/C-A III	4,5	Traducció juridicoeconòmica 3	4
Traducció humanísticoliterària B/C-A I	4,5	Traducció literària 1	4
Traducció humanísticoliterària B/C-A II	4,5	Traducció literària 2	4
Traducció humanísticoliterària B/C-A III	4,5	Traducció literària 3	4
Traducció científicotècnica B/C-A I	4,5	Traducció científicotècnica 1	4
Traducció científicotècnica B/C-A II	4,5	Traducció científicotècnica 2	4
Traducció científicotècnica B/C-A III	4,5	Traducció científicotècnica 3	4

\*En la combinatoria lingüística corresponent